SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

ESTABLISHED 1922

1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619 Tel: 609-586-4448 Email: admin@stgeorgehamilton.com Presiding Priest: Protopresbyter Anastasios Kousoulas



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1922

Ιερατικώς Προϊστάμενος: Πρωτοπρεσβύτερος Αναστάσιος Κούσουλας

Sunday, April 6, 2025 & Κυριακή 6 Απριλίου 2025

KYPIAKH AFIAE MAPIAE THE AIFYIITIAE SUNDAY OF SAINT MARY OF EGYPT



SUNDAY, APRIL 6, 2025

Eutychius Patriarch of Constantinople, 120 Martyrs of Persia, Saint Platonis

ΚΥΡΙΑΚΗ 6 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2025

Ευτύχιος Πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως, 120 Μάρτυρες στην Περσία, Αγία Πλατωνίς

Απολυτίκιον Αγίου Γεωργίου Τίγος Δ΄

'Ως τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτής, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστής, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Apolytikion of Saint George Tone 4

Liberator of captives, defender of the poor, physician of the sick, and champion of kings, O trophy-bearer, Great Martyr George, intercede with Christ God that our souls be saved.

Ε'ΚΥΡΙΑΚΗ ΝΗΣΤΕΙΩΝ Ήχος Πλάγιος Δ'



5TH SUNDAY OF LENT Sunday Mode Plagal 4

Αποστόλου Παύλου Επιστολής προς Έβραίους 9:11-14 το ανάγνωσμα

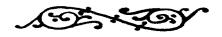
Άδελφοί, Χριστὸς δὲ παραγενόμενος ἀρχιερεὺς τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, διὰ τῆς μείζονος καὶ τελειοτέρας σκηνῆς, οὐ χειροποιήτου, τοῦτ' ἔστιν, οὐ ταύτης τῆς κτίσεως, οὐδὲ δι' αἵματος τράγων καὶ μόσχων, διὰ δὲ τοῦ ἰδίου αἵματος εἰσῆλθεν ἐφάπαξ εἰς τὰ ἄγια, αἰωνίαν λύτρωσιν εὑράμενος. Εἰ γὰρ τὸ αἰμα ταύρων καὶ τράγων, καὶ σποδὸς δαμάλεως ῥαντίζουσα τοὺς κεκοινωμένους, ἁγιάζει πρὸς τὴν τῆς σαρκὸς καθαρότητα, πόσω μᾶλλον τὸ αἰμα τοῦ Χριστοῦ, ὃς διὰ πνεύματος αἰωνίου ἑαυτὸν προσήνεγκεν ἄμωμον τῷ θεῷ, καθαριεῖ τὴν συνείδησιν ὑμῶν ἀπὸ νεκρῶν ἔργων, εἰς τὸ λατρεύειν θεῷ ζῶντι;

Αλληλούϊα! Αλληλούϊα! Αλληλούϊα!

The reading is from Apostle Paul's Letter to the Hebrews 9:11-14

BRETHREN, when Christ appeared as a high priest of the good things that have come, then through the greater and more perfect tent (not made with hands, that is, not of this creation) he entered once for all into the Holy Place, taking not the blood of goats and calves but his own blood, thus securing eternal an redemption. For if the sprinkling of defiled persons with the blood of goats and bulls and with the ashes of a heifer sanctifies for the purification of the flesh, how much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without blemish to God, purify your conscience from dead works to serve the living God.

Allelouia, Allelouia!



Έκ τοῦ κατὰ Μᾶρκον Εὐαγγελίου 10:32-45 τὸ ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, παραλαβών ὁ Ἰησοῦς τοὺς δώδεκα μαθητάς αὐτοῦ καὶ ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν τὰ μέλλοντα αὐτῷ συμβαίνειν, ὅτι ἰδοὺ ἀναβαίνομεν εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ ὁ υίὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσι καὶ γραμματεῦσι,

καὶ κατακρινοῦσιν αὐτὸν θανάτῳ καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσι, καὶ ἐμπαίξουσιν αὐτῷ καὶ μαστιγώσουσιν αὐτὸν καὶ ἐμπτύσουσιν αὐτῷ καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτὸν, καὶ τῆ τρίτη ἡμέρᾳ ἀναστήσεται. Καὶ προσπορεύονται αὐτῷ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης υἱοὶ Ζεβεδαίου λέγοντες· διδάσκαλε, θέλομεν ἵνα ὁ ἐὰν αἰτήσωμεν ποιήσης ἡμῖν. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· τί θέλετε ποιῆσαί με ὑμῖν; οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ· δὸς ἡμῖν ἵνα εῖς ἐκ δεξιῶν σου καὶ εἶς ἐξ εὐωνύμων σου καθίσωμεν ἐν τῆ

δόξη σου. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς οὐκ οἴδατε τί αἰτεῖσθε. δύνασθε πιεῖν τὸ ποτήριον ὁ ἐγὼ πίνω, καὶ τὸ βάπτισμα ὁ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθῆναι; οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ· δυνάμεθα. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· τὸ μὲν ποτήριον δ ἐγὼ πίνω πίεσθε, καὶ τὸ βάπτισμα δ έγὼ βαπτίζομαι βαπτισθήσεσθε τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου καὶ ἐξ εὐωνύμων οὐκ ἔστιν ἐμὸν δοῦναι, άλλ' οἶς ἡτοίμασται. Καὶ ἀκούσαντες οἱ δέκα ἤρξαντο ἀγανακτεῖν περὶ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου. ὁ δὲ Ἰησοῦς προσκαλεσάμενος αὐτοὺς λέγει αὐτοῖς. οἴδατε ὅτι οἱ δοκοῦντες ἄρχειν τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν καὶ οἱ μεγάλοι αὐτῶν κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν οὐχ οὕτω δὲ ἔσται ἐν ὑμῖν, άλλ' ος έαν θέλη γενέσθαι μέγας έν ύμιν, έσται ύμῶν διάκονος, καὶ ος ἐὰν θέλη ὑμῶν γενέσθαι πρῶτος, ἔσται πάντων δοῦλος καὶ γὰρ ὁ υίὸς τοῦ διακονηθῆναι, ἀνθρώπου ἦλθε οὐκ διακονήσαι, καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον άντὶ πολλῶν.

Δόξα Σοι Κύριε, Δόξα Σοι!

The Gospel Reading according to Mark 10:32-45

At that time, Jesus took his twelve disciples, and he began to tell them what was to happen to him, saying, "Behold, we are going up to Jerusalem; and the Son of man will be delivered to the chief priests and the scribes, and they will condemn him to death, and deliver him to the Gentiles; and they

will mock him, and spit upon him, and scourge him, and kill him; and after three days he will rise." And James and John, the sons of Zebedee, came forward to him, and said to him, "Teacher, we want you to do for us whatever we ask of you." And he said to them, "What do you want me to do for you?" And they said to him, "Grant us to sit, one at your right hand and one at your left, in your glory." But Jesus said to

them, "You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup that I drink, or to be baptized with the baptism with which I am baptized?" And they said to him, "We are able." And Jesus said to them, "The cup that I drink you will drink; and with the baptism with which I am baptized, you will be baptized; but to sit at my right hand or at my left is not mine to grant, but it is for those for whom it has been prepared." And when the ten heard it, they began to be indignant of James and John. And Jesus called them to him and said to them, "You know that those who are supposed to rule over the Gentiles lord it over them, and their great men exercise authority over them. But it shall not be so among you; but whoever would be great among you must be your servant, and whoever would be first among you must be slave of all. For the Son of man also came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many."

Praise You Lord, Praise You!

As the Holy Tradition and Symbolism of our Church dictates, His Eminence Metropolitan Apostolos of NJ is directing all the Greek Orthodox faithful to not kneel on Sundays as Sunday is the day of the Resurrection and joy.

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

Κατά την Ιερή Παράδοση και τους Συμβολισμούς της Αγίας ημών Εκκλησίας, ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Νέας Ιερσέης κ.κ. Απόστολος, μας καθοδηγεί να μη γονατίζουμε τις Κυριακές διότι η Κυριακή είναι η ημέρα της Ανάστασης και της χαράς.

TODAY:

<u>MEMORIALS:</u> Eleni Rentzou (40 Days), Maria Passalaris (1 year) <u>TRISAGION PRAYERS:</u> Margaret Theodoris (21 yrs), Anthony Vrettos (24 yrs)

శుశుశుసాసాసా

Fellowship Hour offered by the Passalaris Family

GREEK INDEPENDENCE DAY PARADE IN PHILADELPHIA TODAY!

Our community will be marching again in the Philadelphia parade. There will be a bus to take us to and from Philadelphia. If you would like to go on the bus, please talk to Asteris Fanikos Departure from church at 12:00 noon.



ΕΛΑΤΕ ΣΤΗΝ ΠΑΡΕΛΑΣΗ ΣΤΗ ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΙΑ ΣΗΜΕΡΑ!

Θα υπάρχει δωρεάν μεταφορικό μέσο. Αν θέλετε να κρατήσετε θέση, παρακαλούμε συνεννοηθείτε με τον κ. Αστέρη Φανίκο. Το λεωφορείο θα φύγει στις 12μ.



UPCOMING HOLY SERVICES, EVENTS AND FEAST DAYS:

Monday, April 7: Great Compline 5:30pm, Volleyball Practice 6pm, Choir Practice 7pm Tuesday, April 8: Great Compline 5:30pm, EWG 6pm, Parish Council meeting 7pm Wednesday, April 9: Presanctified Liturgy 5:30pm,

Greek Dance classes 5:30pm-7:30pm, Choir Practice 7pm, GOYA Greek Dance practice 7:30pm

Thursday, April 10: Saint George Seniors Luncheon 11:30am, EWG practice 6pm
Friday, April 11: Presanctified Liturgy 8:30am, SPIRIT OF LENT CONCERT 8pm
Saturday, April 12: Saturday of Lazarus - Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am
COMMUNION BREAKFAST and PALM MAKING hosted by the PTO
Sunday, April 13: Palm Sunday - Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am
PTO TRAY, FISH LUNCHEON and EGG HUNT hosted by the PTO

���������

ΠΡΟΣΕΧΕΙΣ ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ, ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΟΡΤΕΣ

Δευτέρα 7 Απριλίου: Μέγα Απόδειπνο 5:30μμ

Τρίτη 8 Απριλίου: Μέγα Απόδειπνο 5:30μμ

Τετάρτη 9 Απριλίου: Προηγιασμένη Λειτουργία 5:30μμ

Πέμπτη 10 Απριλίου: Συγκέντρωση Ηλικιωμένων 11:30πμ

Παρασκευή 11 Απριλίου: Προηγιασμένη Λειτουργία $8{:}30\pi\mu, \Sigma\Upsilon NA\Upsilon\Lambda IA\ XOP\Omega\Delta IA\Sigma\ 8\mu\mu$

Σάββατο 12 Απριλίου: Σάββατο του Λαζάρου - Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ,

ΝΗΣΤΙΣΙΜΟ ΠΡΩΪΝΟ και ΒΑΓΙΑ

Κυριακή 13 Απριλίου: Κυριακή των Βαΐων - Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ ΔΙΣΚΟΣ ΣΓΔ, ΓΕΥΜΑ ΨΑΡΟΦΑΓΙΑΣ και ΠΑΣΧΑΛΙΝΗ ΓΙΟΡΤΗ για τα παιδιά



ANNOUNCEMENTS

- ITEMS NEEDED FOR OUR ANNUAL FLEA MARKET! Please bring your unused or gently used items to the Festival Flea Market. Receipts for your "in kind" tax deductible donations are available upon request from the church office.
- VENDORS WELCOME TO THE ANNUAL FESTIVAL! We are thrilled to invite vendors to our upcoming Saint George Greek Festival 2025. This annual event celebrates Greek culture through traditional food, music, dance, and crafts, and your products would be a nice addition to the festivities. As a vendor, you'll have the opportunity to showcase your offerings to a diverse audience, including Greek Americans and everyone interested in Greek culture. While we are especially interested in vendors offering items related to Greek heritage (e.g. traditional clothing, jewelry, art, crafts, etc.), we welcome all vendors. The festival will take place from May 15th to May 18th, 2025, on the grounds of our church. Vendor participation requires a payment of \$150 per day, with the expectation that vendors attend at least three of the four Festival days. For additional details and information, please contact Maria Papadakis at 609-285-7375.
- **OUR TREE OF LIFE IS GROWING!** This is your chance to add a personalized plaque to this beautiful display that symbolizes our church's community and love through the years. Celebrate your family, commemorate a milestone, or honor a loved one. To participate, submit your written request (found on page 20) to the office or visit: www.stgeorgehamilton.com and look for the "Tree of Life" tab.
- THE SAINTS ANARGYROI PHILOPTOCHOS SOCIETY invites all members of our parish, age 18 and above, to join Philoptochos, one of the largest Philanthropic Christian Organizations. For information about becoming a member, volunteering, or if you or someone you know needs assistance, please email: evie.georgopoulos@comcast.net We invite you to renew your membership for 2025 and we thank you for your continued support to Philoptochos!
- <u>VISIT OUR WEBSITE: www.stgeorgehamilton.com</u> for parish info, resources, donations and more.
- THE SACRAMENT OF CONFESSION IS AVAILABLE BY APPOINTMENT: Please call Father Anastasios directly at 908-528-1077 to schedule before Holy Week.
- <u>DIGITAL CHANT STAND:</u> Find the app in the App Store or Google Play to enhance your Worship experience! You can also visit the Greek Orthodox Archdiocese of America's Digital Chant Stand on the link: https://dcs.goarch.org/goa/dcs/dcs.html or point your camera to the QR code.





SPECIAL OFFERINGS FOR GREAT LENT & HOLY WEEK 2025 YOU CAN MAKE YOUR DONATION, BY BRINGING YOUR OFFERING TO CHURCH ON SUNDAYS.	
YOU CAN ALSO MAIL IT OR DROP IT OFF TO THE PARISH OFFICE DURING REGULAR BUSINESS HOL PLEASE WRITE "PASCHA DONATION" AND YOUR STEWARDSHIP ENVELOPE # ON YOUR CHECK	
Flowers for Friday Evening 1st Salutations Service (March 7)	Donated
Flowers for Friday Evening 2nd Salutations Service (March 14)	Donated
Flowers for Friday Evening 3rd Salutations Service (March 21)	Donated
Flowers for Sunday of Veneration of the Cross (March 23)	Donated
Evangelismos/Annunciation Day Icon Decoration (March 25)	Donated
Flowers for Friday Evening 4th Salutations Service (March 28)	Donated
Flowers for Friday Evening Akathist Hymn (April 4)	Donated
Saturday of Lazarus Icon Decoration (April 12)	Donated
Palm Sunday: Palms (April 13)	Donated
Palm Sunday: Flowers for Icon of the Bridegroom (April 13 evening)	Donated
Palm Sunday: Entrance Into Jerusalem (April 13)	Donated
Holy Wednesday: Oil for evening service (April 16)	Donated
Holy Thursday: Last Supper Icon Decoration (April 17)	Donated
Holy Thursday: Crucifixion Icon Decoration (April 17)	Donated
Holy Thursday: 5 Potted Mums (April 17)	Donated
Holy Thursday: Candles for Crucifix (April 17)	Donated
Holy Thursday: 12 Candles for the 12 Gospel Readings (April 17)	Donated
Good Friday: Wreath for the Cross of Christ (April 18)	Donated
Good Friday: Epitaphios Flowers (any donation towards \$3,000 can be offered) (April 18)	Donated
Holy Saturday: Laurel or Lemon Leaves (April 19)	Donated
Holy Saturday: Resurrection Banner Decoration (April 19)	Donated
Holy Saturday: Resurrection Icon Decoration (April 19)	Donated
Pascha Lily plants (April 20)	Donated
Iconostasion Ribbon Decorations (April 20)	\$300
Priest's Resurrection Candle with Decorations (April 20)	Donated
Iconostasion Garland Decorations (any donation towards \$400 can be offered) (April 20)	\$75(rem
Saint George Feast Day Icon Decoration (April 22-23)	Donated

2025 PLEDGED STEWARDS OF SAINT GEORGE as of 03/31/2025.

Your offering of love to the Lord through your time, talent and treasure is never forgotten. We thank all our Stewards who have already fulfilled their 2025 pledges 100% and we offer special thanks to our Stewards who have also pledged to the Time and Talent Program. We have 245 Stewards!

Panagiota	Christina Bruno	Anthony & Rita	Doug Herring &	Dimitios
Agelopoulos	James & Anastasia	Georgi	Christina Giviskos-	Koutsiaftis&Sophia
Samir & Vera	Burke	Gabrielle Georgi	Herring	Kokkinos
Akruk	James Carrick &	Charalambos	Edward & Helene	Demetra Lally
Shawn & Christina	Sophia Houtras	Georgiou	Hill	Raymond & Effie
Alexy	Michael & Athena	Christ & Aphrodite	Austin Huber	Lally
Jane Allen	Caruso	Georgiou	Sondi & Erwin	Georgios & Illiana
Joyce Allen	Nicholas Jr &	Costadinos &	Huber	Livadiotis
Christopher &	Amanda Chingas	Karen Georgiou	Jack Jo ll y	Rodney Long
Caterina	Alex & Sophia	Virginia Georgiou	Peter & Joanne	James Mageras
Anastasiou	Chrysoulakis	Panos & Evie	Kakoyiannis	George Makris &
Jennifer Andonian	Joanna Cipriano	Georgopoulos	Emanuel	Kiriaka Vizaniaris
Dimitrios	Michael & Kathy	Gerasimos	Kalargheros	Makris
Andreadis & Maria	Cokenakes	Georgopoulos	Peter & Kimberly	George & Eleni
Tzemintimpi	Christopher &	Elena Julia	Kalargheros	Maltabes
Adam & Mina	Evelyn Coleman	Georgopoulos	Stamatios & Eleni	Evelyn Mamolou
Angelakis	Pinela Condoulis	Andrew & Sophia	Kalikas	Nicholas & Barbara
Eleni Angelakis	Dino & Michelle	Gergatsoulis	Leonidas & Joanna	Mamolou
Katherine	Demetriou	Mary P. Gialas	Kallerges	Iakovos & Ann
Angelakis	Hope Demitry	Andreas & Aggeliki	Margaritis &	Manousas
Katerina Angelakis	Cynthia Dengler	Gkikas	Rochelle Karapelou	Gregory Mariani
Stavros & Helen	Jerry & Christine	Athanasios &	Mary C. Karnavas	Mihail & Periklis
Antonakakis	Dertouzos	Mersini Ginis	Maria Kartsonis	Martakis
Giannoula	Dino & Maria	Mark Glyptis	Stephen Kayiaros	Ioannis & Eleni
Apostolopoulos	Dettorre	Gregory & Vivi	Anna Kayiaros	Mastoris
Minas &	Nicholas & Nikki	Gogo	Steven & Monica	Michael Mastoris
Marguerite	Diamond	Mary Gold	Kenah	Alex & Maria
Arabatzis	Joseph & Ruby	Ted & Eva	Demetrios &	Mastoris
Michael Arabatzis	Dolan	Golfinopoulos	Sandy Knicos	Anthony Michael
Dimitios & Fances	Lea & William	Athanasios &	Michael Knicos	Mastoris
Arapakis	Ermi	Anastasia	Ernest & Donna	Anthony & Margie
William & Tula	Asteris & Dina	Haidopoulos	Kollias	Mastoris
Arland	Fanikos	John & Argie	Demetrios &	Nicholas & Jessica
Melinda Armenti	Samuel Fine	Halkias	Meghan Kolovos	Mastoris
Hope Armenti	Brian & Lisa	Dionysios &	Nicholas Kolovos	Charles &
Linda Artemiou	Fioretti	Christina Haloulos	Evan Kontos	Christina
Eleni Aspras	Konstantine &	Nicolette Hankh &	Despina	McNamee
Elias & Leina	Christina Fotiou	Jonathan Klabacha	Kontoyiannis	Marsha Megariotis
Atallah	Peter & Evangelia	Aaron & Stephanie	Constantine	John & Donna
Pauline & Leonard	Foustanas	Hartmann	Kousoulas	Megariotis
Baci	Donald & Eleni	Christina &	Demetrios	Peter Mertzanis
Anna Bafaloukos	Frazier	William Harvey Jr.	Kousoulas	Andrew & Elaine
Ioanna Bardis	Antigone Gabriel	Gregory & Eleni	Panayiotis	Metropole
	Frank & Mary	Hatzicostas	Kousoulas	Therapon &
Robert & Jill	Garone	Richard &	Fr. Anastasios	Uraneda
Belviso	Paul & Ana George	Nicolette	Kousoulas &	Michaelides
Ana L. Benavides	Steven & Soula	Hendricks	Presvytera Nektaria	Louis & Carl
Mary E. Blazakis	Georges		Kousoulas	Michaels
Ismene Bonanni				Eleftherios &
John & Kay Boyle				Valarie Michailides

2025 PLEDGED STEWARDS OF SAINT GEORGE as of 03/31/2025.

Your offering of love to the Lord through your time, talent and treasure is never forgotten. We thank all our Stewards who have already fulfilled their 2025 pledges 100% and we offer special thanks to our Stewards who have also pledged to the Time and Talent Program. We have 245 Stewards!

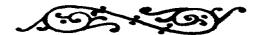
Christine George & Jenny Patricia & Lawrence Roman Microutsicos Panajeotou Nabil & Nivin Peter & Susie George & Donna Mikhail **Pantelides** Rose Yianni & Maria Constantine G. Peter & Alyssa Millili Papadakis Rose Despina Milonas Joan Papafilipakis Meghan & Michael George & Sophia Eirini Ross Milonas Papafratzeskakou Iulia Rossos Vasilia Milonas & Mark D. Scott Zacharias & Theresa Rotsides John & Joanna Efthimios Minnella Papaioannou George & Emily George & Dora Georgia Roussos Mirisis Papanikolas Theodore & Nickie Michael & Kalliopi Mike & Moska Russopulos Missios Pappas Douglas Sakoutis & Betty Mitchel Tom & Jeanette Eleni Koukourdeli-Ursula Montis Sakoutis Pappas Dale & Eleftheria Christopher & Adam & Amanda Holly Moraitis Santos Pavley Elias & Susan Dylan & Alexis Stergios & Christine Moraitis Perris Scaccetti Despina & Paul Dina Perris Richard & Anastasia Schmalz Hardifer John & Anastasia Joannas & Perry Erich & Katie Cameron Stratos & Vasiliki Schoenman Myhryold Peters Gerasimos Ionathan & Eleni John & Marissa Siliverdis Petrillo Nicozisis Anna Sinnis Irene & David Pie' John & Valerie Evangelos & John & Natalie Panagiota Sirimis Nikolatos Polios Sotirios Spireas Dean & Rita Panagis & Eleni Spiro & Amalia Nikolatos Prassas Spireas Tim Nolen & Eve Anthony & Mary Stamates Perris Nolen Sommer Prousi Harry & Rogelia Stefanos & Irene Michael & Stathos Nvktas Stephanie Raikos Minas & Sophia James & Nora Joseph & Julie Stavrakis Orphanides Randazzo Lemonia Stevens Mariana Topsis & Joe & Panagiota Charles & Despene Kosmas Paleos Razzano Stough Nicholas & Dana Maria Recchione Stella Stratigos Panagiotakis David & Donna Olga Stratis Emanuel & Elaine Reis Peter and Irene Tarasov Panagiotou Eleftherios & Theodore Maria Rigas Martha Taweel Panagiotou Eftyhia Rigas Despina Tsahalis Emanuel & Irene Mary Tsarouhas

Rigas

Efthimios & Kalliopi Tsiknakis Malvina Tsilimidos Rubina Tsilimidos Peter Tsilimidos Vasilios & Mina Tsintzas Aspasia Vahaviolos Katerina Valavanis Iohn & Vaia Vanellis Irene Varias Christopher & Sara Vasiliou Mary Vassiliou George Ververides Eleni Vizaniaris Irini Vizaniaris Ekaterini Vlamis Liberty Voulgarakis Zannis & Marsha Vrettos Gary & Melina Walker Louis & Elanyne Wesolowsky Ioanna Zarafonitis Christina Zarafonitis Helen Zarafonitis Athanasios & Maria Ziakas Katherine Zimmerman Constantine & Angelina Zimnes Anthony & Frederiki Zimnis

LENT IS A PERSONAL JOURNEY

- *Lent is a time to reflect on passages like Matthew 4:1-11 (Jesus's 40-day fast and temptation)
 Joel 2:12-13 (a call to repentance), and Isaiah 58:6-7 (a description of true fasting); all passages that encourage fasting, reflection, prayer, and good works.
- *"Lent is a time of renewal, a time to turn back into ourselves and listen to the voice of God," and "God never tires of forgiving us; we are the ones who tire of seeking his mercy".
- *Worshipping Thee, O Christ our God, with cedar, pine and cypress, The Church cries out to Thee: (Sessional Hymn of the Cross (Tone 7), Matins, Fourth Wednesday of Lent).
- *Grant us, Master, as we depart for sleep, rest for body and soul. Protect us from the gloom of sinful sleep and from all dark pleasures of the night. Calm the impulses of passion, and quench the fiery darts of evil which are treacherously cast against us. Check the turbulence of our flesh and lull all our earthly and mundane thoughts. Grant us, O God, a watchful mind, prudent reason, a vigilant heart and tranquil sleep, free from all evil dreams. Raise us up at the hour of prayer, strengthen us in your commandments, and keep unshaken within us the remembrance of your judgments. (Compline Service Prayer).



We welcome everyone who is worshipping with us today and we thank God that you chose to be part of the Liturgy here at our parish. Please feel free to participate in the prayers and hymns of the Divine Liturgy; there are books in Greek and English in the pews in front of you. Please note that Holy Communion is for prepared Baptized and/or Chrismated Orthodox Christians only. Everyone is welcome to receive the andidoron (bread that has been blessed during the Holy Eucarist) from the priest at the end of the Service.

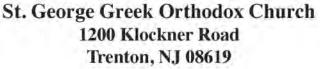
We kindly remind the ladies to please remove their lipstick before they approach the Holy Communion.

Καλωσορίζουμε όλους που ήρθαν να εκκλησιαστούν μαζί μας σήμερα και ευχαριστούμε τον Θεό που διαλέξατε την ενορία μας. Μπορείτε να παρακολουθείτε τις προσευχές και τους ύμνους από τα βιβλία στα έδρανα. Υπενθυμίζουμε ότι μόνο οι προετοιμασμένοι Βαπτισμένοι και/ή Χρισμένοι Ορθόδοξοι Χριστιανοί επιτρέπεται να λάβουν μέρος στη Θεία Κοινωνία. Όλοι είναι ευπρόσδεκτοι να λάβουν αντίδωρο

από τον ιερέα στο τέλος της Θείας Λειτουργίας.

Με ευγένεια παρακαλούμε τις κυρίες να αφαιρούν το κραγιόν τους πριν πλησιάσουν τη Θεία Κοινωνία.





is pleased to host

The Eastern Federation of Greek Orthodox Church Musicians District of New Jersey

32nd Annual

The Spirit of Lent Concert

A Choral Offering of Ancient and Modern Works in English and Greek

Ryan J. Kiel, Director E. Hope Demitry, Organist

Friday, April 11th, 2025 7:30 p.m.

> Donation \$10.00 Students free

Refreshments following program

stgeorgeap.org





EASTERN FEDERATION OF GREEK ORTHODOX CHURCH MUSICIANS

District of New Jersey Presents

"THE SPIRIT OF LENT"

32nd Anniversary at

SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH
1200 Klockner Road, Trenton, New Jersey 08619
Friday, April 11, 2025 at 8pm
ARCHANGEL: SERAPHIM: \$50 CHERUBIM: \$25 ANGEL \$10
Please check one and print your name as you wish it to appear in the Concert Program:
NAME
Please make checks payable to: EFGOCM-NJ District 3 and return to a Choir Director
Or mail to:
EFGOCM-NJ District 3,
C/O E. Hope Demitry, 95 Beechwood Ave, Trenton, New Jersey 08618
PLEASE: In order to include your listing, we must have your Response no later than April 7, 2025.
A portion of the proceeds will go to "The American Cancer Society"
Thank Vou for your Support!

Thank You for your Support!



PTO Holy Week Events

Saturday, April 12th
Communion Breakfast & Palm Making

Sunday, April 13th
Palm Sunday Luncheon
Tsoureki Sale
Lambathes Sale
Easter Egg Hunt

Friday, April 18th
Myrrh Bearers participating
in Church Service

Communion Breakfast

Directly after Church



Enjoy Continental
Breakfast as you make
crosses for Palm Sunday



Sponsored by the PTO





Saturday, April 12th

Myrrh Bearers Needed

Friday, April 18th, 6:30-10 pm

Girls 6-10 years of age interested in being a myrrh bearer,

please contact: stgeorgepto@hotmail.com. A rehearsal will follow church services on Saturday, April 13th.



Lambathes

On Sale Now



The PTO is selling handmade Lambathes Between \$20 to \$30 each

To purchase, please email tinamax@comcast.net



Sunday, April 13th (immediately after church)

Fish Lunch with Options for Adults and Children!

> Adults \$15 Kids 3-10 \$10



Easter Egg Hunt

Sunday, April 13th

(following Palm Sunday Luncheon)

Little Chickabees
Newborn - 3 years old
Bouncing Bunnies
4-7 years old
Hopping Hares
8-10 years old



ST. GEORGE GREEK FESTIVAL May 15, 16, 17, 18, 2025

Our Annual Greek Festival will take place in a few **weeks**. Arrangements and preparation are well under way. PLEASE LEND YOUR TIME, TALENT, AND TREASURE NOW!

This year, we are asking our fellow parishioners and friends of St. George to donate funds for many of the supplies that are needed to ensure another successful Festival. Your generous donation can either cover the total quantity needed of an item on our Festival Wish List, or you can donate money towards one or two particular items. Either way, your donation <u>will</u> make a difference. Please help us reach our goal of fulfilling all items listed below!

For more information or questions, please contact the Church Office at (609) 586-4448.

Name:		
Address:		
City:	State:	Zip Code:
Telephone:	Email:	·

ITEMS FOR DONATION

Item	Description	Estimated		Donation	# of Units You	Amount of
#	·	Quantity		Per Item	Are Donating	Donation
1	Walnuts	8 cases	1 donated	\$ 100.00		\$
2	Apollo Filo	26 cases		\$ 60.00		\$
3	Apollo Kataifi	4 cases	1 donated	\$ 50.00		\$
4	Tzatziki	35 cases		\$ 30.00		\$
5	Gyro Cones	40 cases		\$ 150.00		\$
6	Souvlaki	80 cases	2 donated	\$ 50.00		\$
7	Pita Bread	40 cases	donated	\$ 25.00	donated	\$1,000
8	Oil (Canola)	18 cases	1 donated	\$ 25.00		\$
9	Butter	13 cases	1 donated	\$ 125.00		\$
10	Sugar	15 bags		\$ 30.00		\$
11	Spinach	16 cases		\$ 25.00		\$
12	Feta	12 (5 gal pails)	1 donated	\$ 75.00		\$
13	Bread	250 dozen	donated	\$ 4.00	donated	\$1,000
14	Ground Beef	480 lbs.		\$ 4.00		\$
15	Lamb Shanks	600 lbs.		\$ 5.00		\$
16	Leg of Lamb	240 lbs.		\$ 5.00		\$
17	Water	100 cases	50 donated	\$ 6.00		\$
18	Coca Cola	25 cases		\$ 10.00		\$
19	Sprite	20 cases		\$ 10.00		\$
20	Flour	15 bags	1 donated	\$ 20.00		\$
21	Ricotta Cheese	140 lbs.		\$ 2.00		\$
22	Orlando Vine Leaves	3 Pails		\$ 175.00		\$
23	French Fries	15 cases		\$ 30.00		\$
24	Salad Mix	30 cases		\$ 25.00		\$
25	Grape Tomatoes	10 cases	donated	\$ 18.00	donated	\$180
26	Flowers			\$ 250.00		\$

Saint George Kitchen

WOW seems like everyone is having fun

THANK YOU to ALL the wonderful volunteers who are making this possible. With your help we are accomplishing so much. God Bless you all !!!

More needs to be done
So PLEASE come and join us

- April 7th, 8th and 9th moussaka and pastitsio
- April 28th, 29th and 30th galaktoboureko
- May 5th, 6th and 7th finikia, kourambiedes, diples

Everyone is welcome to come and join the fun

10am- 3pm Join us for a few hours or the whole day

- May 10th put trigona in pastry cups
- May 12th, 13th and 14th Make revani, karithopita, and put various desserts in pastry cups

Whatever you can do is deeply appreciated and greatly needed

Hopefully you will be able to join us in the weeks to come, as we gather to work together; laugh; exchange stories; break bread together over a little light lunch

<u>THANK YOU</u>

If you have any questions contact the Church office at 609-586-4448 or admin@stgeorgehamilton.com, or

Martha Taweel at 609-658-9837 or camelqueen@optimum.net

Saint George Kitchen

FROZEN HALF TRAYS FOR SALE - PLACE YOUR ORDERS NOW

> Why cook when you can have our freshly made delicious Greek foods for your table?

Moussaka half tray \$55
Pastitsio half tray \$55
Spanakopita half tray \$55



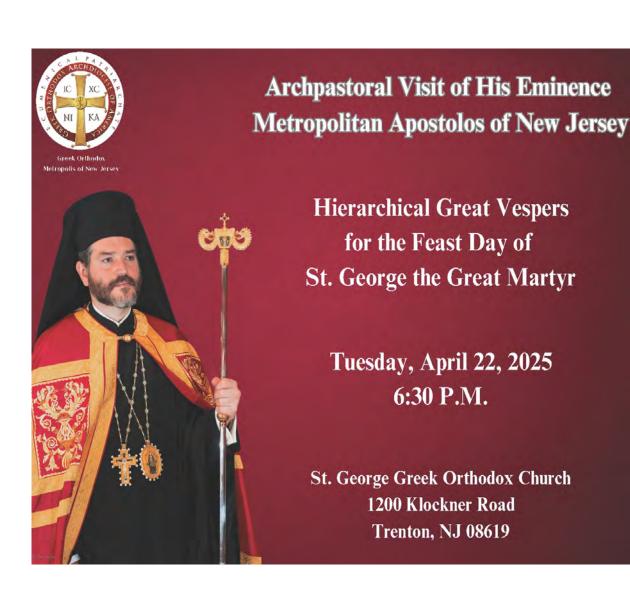


Order by phone: 609-586-4448 (leave a message) or email:

admin@stgeorgehamilton.com

BEGINNING APRIL 14TH coordinated arrangements will be made for you to pick up your order when we are working in the kitchen

Lovingly made by the St. George Kitchen - Frozen and Uncooked All you have to do is put in the oven and enjoy





SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

1200 Klockner Road, Hamilton, NJ. 08619 | Tel. (609) 586-4448 | Fax. (609) 586-6316 www.stgeorgehamilton.com | stgeorgehamilton@gmail.com



Dear Saint George Community Members,

We are excited to invite you to leave your mark on the **Tree of Life**, beautifully displayed in the main corridor of our Community Center near the church office. This inspiring symbol of growth, love, and unity represents our vibrant church family, and now you can make your connection to this legacy even more meaningful.

Whether you wish to honor a loved one, commemorate a special occasion, or celebrate your family's presence within our community, this is a lasting way to become part of something truly special.

How to Participate:

Decide on your personalized plaque inscription (e.g., your family name or a short, heartfelt message).

Submit your request online or contact the church office directly.

Examples of Inscriptions:

In Memory of Loved Ones:

"In loving memory of John and Mary Kassimis."
"In remembrance of our beloved father, Dimitri Malakates."

Family Dedications:

"The Thompson Family, with gratitude and love."
"Blessings from the Papadakis Smith Family."

Inspirational Messages:

"May faith and love always guide us. The Katechis Family."
"With God's grace, all things are possible. The Zavvos Family."

All messages are subject to review and final approval by our office.

Your contribution will enhance our Tree of Life and support our church's mission and ongoing work. We look forward to your messages becoming part of this cherished symbol of faith and fellowship.

With heartfelt thanks for your continued support to our beloved church of Saint George

Saint George Parish Council Committee Members

St. George Community Tree of Life Order Form

Become a Benefactor

- Special recognition at the 100 Year Anniversary Banquet
- Foundational rock placed around the base of the Tree of Life Grand Benefactor (actual size 6"x10") \$100,000
 Diamond Benefactor (actual size 5"x7") \$50,000
 Platinum Benefactor (actual size 4"x6") \$25,000



Commemorative Dove \$5,000 Wingspan 6 inches - Available in Grey or White Up to 100 characters including spaces

WARM WISHES ANDROPOULOS FAMILY

Sample Engravings

Up to 100 characters including spaces

VASILIOS & DORA PAPPAS AND FAMILY

Gold Leaf \$1,000 Silver Leaf \$ 500 Bronze Leaf \$ 250

Bronze Leaf \$ 250
Up to 80 characters including spaces
(Actual leaf size 2" x 4")

IN LOVING MEMORY OF OUR BELOVED GRANDPARENTS DORA AND MECTARIOS

MR. & MRS. NIKO GREEKORAKIS AND FAMILY

Email		Phone	
Please select from the fo	ollowing:		
Benefactor Rocks Grand (\$100,000)	Diamond (\$50,000)	Platinum (\$25,000)	
Grey Dove (\$5,000)	White Dove (\$5,000)		
Gold Leaf (\$1,000) Silver Leaf (\$500) _		Bronze Leaf (\$250)	
TOTAL AMOUNT OF DONA	ATION \$		
Please enter message below	to be engraved on item.		

Donations can be purchased online. Visit our website www.stgeorgehamilton.com
Or please enclose completed form and mail your payment payable to St. George Greek Orthodox Church,
1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619 (please write "Tree of Life" in the memo)

Any questions, please call the Church Office (609) 586-4448

SCHOLARSHIPS AVAILABLE TO GREEK AMERICAN YOUTH!

- THE HELLENIC UNIVERSITY CLUB of Philadelphia is pleased to announce the 2025-2026 HUC Scholarships that will be offered to students of Greek descent and to those pursuing a degree in Greek Studies regardless of heritage. This year we will offer 18 undergraduate and graduate scholarships totaling \$79,000. Students will find eligibility requirements and descriptions for all of the scholarships being offered this year on our website at http://www.hucphiladelphia.org/huc-scholarship-program and may apply electronically there. Applications and all supporting documents must be received no later than https://www.hucphiladelphia.org/huc-scholarship-program and may apply electronically there. Applications and all supporting documents must
- Trenton A.H.E.P.A. 2025 scholarship applications are now available to children of AHEPANS, Daughters of Penelope, and Stewards in good standing of St. George Church. Application may be submitted by high school seniors who will be attending college or other institutions of higher learning in September. An AHEPA District 5 (NJ and DE) scholarship application is also available, but is limited to sons/daughters of AHEPANS. An A.H.E.P.A. National Scholarship application is also available. Applications can be obtained from any AHEPAN and are available in the church office. Send completed application/applications to: AHEPA Scholarship, 2333 Whitehorse-Mercerville Road, Suite A, Mercerville, NJ 08619. Deadline is APRIL 30!
- ALTES CHAPTER ANNUAL SCHOLARSHIP is available to any graduating high school senior whose parents are stewards in good standing of St. George Church as follows: If the applicant's family was a prior steward in 2024, their 2024 stewardship must be fulfilled and a 2025 pledge card must be submitted. If the applicant's family is a brand-new steward as of this year, they must have submitted a pledge card for 2025 and begun payments. Please obtain a scholarship application form from the parish office. -OR- If an applicant's mother is a member in good standing of Altes Chapter, an application form may be obtained from Scholarship Chair Hope Demitry. Call Hope with any questions (609) 695-4033 or email her at ehoped@verizon.net Applications are due MAY 1, 2025. In addition, be sure to ask Sister Hope about our District and National scholarships.



Daughters of Penelope Altes 163 Join Our Team

Together We Are Making Life Better for Children and Adults with Autism







POAC Autism Walk For A Difference! 2025

Walk for Someone You Know! Walk for Someone You Love!

Bring Acceptance and
Support to People with
Autism Everywhere!
Free Rides
Free Food
Entertainment
Activities for the Kids
Resource Fairs at Each Walk



Visit our web page to join our team or make a donation. https://charity.pledgeit.org/t/DIFuhlb6HS







Friendly reminders:

- Worship Hours on Sundays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am Worship Hours on Weekdays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am
 - We humbly ask for your full cooperation and respect towards our Clergy, the Parish Council members and your fellow parishioners
 - Please silence your cell phones during Holy Services
- If you would like to be included in the list of notifications about funerals in our church please contact the office
 - Church office hours are 10am 3pm Monday through Friday, with the exception of holidays and feast days.
 For your convenience, if you need in-person assistance, please contact the office for an appointment; tel: 609-586-4448 or email: admin@stgeorgehamilton.com
 - Are you enjoying the bulletin? Send your comments to the office email: admin@stgeorgehamilton.com

Φιλικές υπενθυμίσεις:

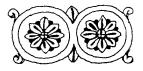
- Ώρες Εκκλησιασμού τις Κυριακές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ
 Ώρες Εκκλησιασμού τις καθημερινές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ
- Με εκτίμηση, ζητούμε τη συνεργασία και τον σεβασμό σας προς τον Ιερατικώς Προϊστάμενο,
 τα μέλη του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου και τους συν-ενορίτες σας
 - Παρακαλούμε κλείστε το κινητό τηλέφωνο σας την ώρα της εκκλησίας
 - Το γραφείο δέχεται Δευτέρα με Παρασκευή από τις 10πμ μέχρι τις 3μμ, εκτός εορτών.
 Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας, παρακαλούμε τηλεφωνήστε (609-586-4448) για ραντεβού
 - Αν θέλετε να λαμβάνετε τις ανακοινώσεις σχετικά με κηδείες στην εκκλησία μας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το γραφείο (email: admin@stgeorgehamilton.com)
 - Σας αρέσει το δελτίο της Κυριακής; Στείλτε μας τα σχόλιά σας!

ONLINE DONATIONS

https://my-site-104217-102934.square.site/

CANDLES, COLLECTION BASKET/TRAY, IN MEMORY OF A LOVED ONE, STEWARDSHIP CONTRIBUTION

We humbly thank you for your online donations, contributions and support to our beloved Saint George Church



HOW CAN YOU ALWAYS BE "IN THE KNOW"? READ THE SUNDAY BULLETIN! $\Pi\Omega\Sigma\,\text{MΠΟΡΕΙΤΕ NA ΕΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΕΝΗΜΕΡΩΜΕΝΟΙ};$ $\Delta\text{IABAΣΤΕ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ!}$